



TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER

台灣鄉訊



亞特蘭大台灣同鄉會
TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER
P. O. BOX 464430
Lawrenceville, GA 30042

61 2004
June

Mail To:

[特別活動]

◆◆ 美東南區台灣人夏令會將在七月九日至十一日在南卡福爾曼大學舉行，請從速報名參加。(詳情見第4和第5頁)

◆◆ 亞特蘭大台語教會夏季學校將於七月二十六日至三十一日在台語教會及石頭山舉行，歡迎小朋友及家長參加。(詳情見第6頁)

◆◆ 台灣同鄉會招募會員到城中心參加七月四日國慶遊行

台灣同鄉會將於七月四日參加在亞特蘭大市區舉行的國慶大遊行，向各族裔人士表達台美人的愛國熱誠，並推銷台灣。我們的遊行隊伍將有二十名俊男美女穿著艷麗的山地服裝，還有其他鄉親將穿著印有台灣標幟的襯衫參與行列。希望鄉親踴躍向會長黃壽銘〔678-592-3358〕報名參加，隊伍

陣容以五十人為目標。同鄉會並訂於六月二十六日，星期六，下午一點到三點鐘在台語教會舉行預演，由教練帶領練習簡單舞步及前進步伐。

遊行全程一英里半，約四十分鐘行程。中午在 Ralph McGill Blvd 和 West Peachtree Street 交叉處集合。第一梯次隊伍一點鐘出發，最後梯次則在二點半出發而在三點十分到達終點：

Centennial Olympic Park。預計現場觀眾約有 25 至 30 萬人，加上 WSB 電視台的觀眾。請大家“相招”來遊街，“做陣湊熱鬧”，又可以表現台美人愛國的熱情。

刊活動消息：各社團如果要在鄉訊刊登活動消息，請電 770-551-0879 蔡山慶，或將稿件傳真至 770-512-0764。

台灣同鄉會 2004 年理事：會長黃壽銘，770-248-1475；文宣蔡山慶，770-551-0879；募款翁金清，770-948-7431(W)；公關林世清，678-474-0743；財務李春庭，404-241-9974；總務許嘉玲，770-353-7609。

亞特蘭大台灣鄉訊已經發行了六十期，十多年來，在歷屆編輯團隊的耕耘之下，鄉訊這塊園地一直扮演著聯繫鄉親，溝通鄉情的管道，陪伴著同鄉會一起成長壯大。對於維繫和諧，增進鄉誼，協助推動各項活動，貢獻良多，有目共睹。

多年來，鄉訊一直擁有堅實隱定的編輯團隊，以公正、客觀的敬業精神，遵循程序，以真誠無私的心胸來耕耘這塊園地，力求溫和、公道、低調的作風，來服務鄉親。

這個團隊沒有 irreplaceable (無可取代的) 英雄，只有互相信賴的成員。三年五載，總會吸收優秀新血進入團隊，也讓部份老將暫時休假。經由老鳥帶菜鳥的程序，在老樹幹接合 (grafting) 了新枝芽，讓團隊的大樹既保留了隱固的根基，又加添了蓬勃的枝條，維持著編輯團隊的順暢運行。

隨著時代的演變，近年來同鄉會跟著大環境在改變。原先隱固的編輯團隊也面臨時間與人力上的限制，於 2003 年決定結束九年來的編輯工作，期望鄉訊團隊的優良傳統得以繼續傳承。2003 年接班的總編輯立刻一肩扛起鄉訊繁重複雜的重擔，一年期滿，功成身退。理事會及鄉親衷心感念 2003 年接班團隊的辛勞與貢獻。

理事會會長及理事們決定調派現任理

事出面擔任召集人，成立編輯室，這個招募人才的任務就落在我身上。我早在 1989 年就從台灣同鄉會退休，在東田納西做了會長並掛名主持當年夏令會之後，就從同鄉會的前台退隱，不再留心活動細節。因此，受命以來，讀遍庫存鄉訊，歸納文章種類，登錄編輯人員和作者。有了初步了解後，邀請舊日能手歸隊及招募新血入伙就變得簡單容易了。大部份老手與新血都接受邀請，也有熱心的朋友，自動投效，有意為同鄉會奉獻，至為難得。

目前編輯室已有九人，他們是：

李春庭，林春雄，陳妙珊，陳富美，許嘉玲，許蕙茹，楊宗勳，劉繁信，和蔡山慶〔召集人〕。

這個團隊的大部份成員已經參加了同鄉會的文宣活動，協助櫻花節花車遊行、文化節表演、及慶祝總統就職晚會等成功的活動。這些工作包括新聞稿、勸募信函、鄉訊特別通知、傳單和節目手冊等。在擬稿與審核修訂的過程中，我發現同鄉會藏龍臥虎，文字處理的高手如林，包括資稟宏手，審稿慧眼，翻譯人員以及印刷繪畫的人才，更包括科班出身的中文及傳播媒體專才。從最近這些成功的演練，我深信目前的編輯團隊，將會在人才、裝備、和整體效能上，與時俱進，發展成一個快樂有效的團隊，來經營鄉訊，服務鄉親。

台灣鄉訊將有一些改變，印刷品質將會提高，以清晰圖文服務鄉親及贊助

商家，頁數將予減少以撙節郵寄及印刷成本。同時依照團隊成員的建議，封面圖案回復到李長榮時代的清新簡明圖案。文章在頁面上的編排也恢復舊日左右兩行的形式，以縮短每個段落尾行剩下的空白空間。

編輯團隊將提升審核鄉訊稿件的功能，拜科技之賜，稿件可藉電子郵件和傳真在隊員之間迅速傳送，讓多位審稿隊員有充分時間在家仔細審核初稿，再將意見迅速送回主編處理。沒有出遠門開會的舟車勞累，也沒有匆促開會而引起的失誤與疏忽。這一套審核稿件的辦法，最近在本團隊中證明簡便有效。

同鄉會最近舉辦多項成功的活動，如櫻花節花車獲獎，回台選總統，總統就職晚會等，這些豐功偉績不能一一詳記在本期鄉訊。限於篇幅，本期選擇文化節晚會，略加記錄，以娛鄉親。

除了今年文化節在梅坡屋劇場〔Mable House Amphitheatre〕的歡樂記憶之外，本期鄉訊也要清理有關文化節的其他陳年積案。2004年一月，第五十九期鄉訊刊出了黃素紅女士的爭議性文化節文章：三問2001年．．．理事會。該期鄉訊只登刊婆理而未能同時登刊公理，沒給雙方平等機會，2003年同鄉會會長曾經爲了此一缺失致歉。

到了2004年一月二十日，陳智惠寫了一篇回應文章，答覆黃素紅的疑問。該文沒有刊登在三月份第六十期的鄉訊。原稿後來由前任總編輯陳淑

女女士移交給我，我已將該文刊登在本〔61〕期鄉訊，給了雙方平等的發言機會。也清理了一件積案。

我也收到2001年台灣同鄉會理事會的投書，答覆了黃素紅同鄉的三問。這封信共有四頁，由六名理事簽字署名，我把這封長信，一字不改地複印出來，讓理事會的觀點，也有平等的表達機會。

走筆至此，覺得已替鄉訊盡了一份心力，有了一點欣喜。翻開最近一期的鄉訊，細看理事們的照片，知道同鄉會這個大家庭，有很多人在爲鄉親做出無私的奉獻，心中無限溫馨鼓舞。我特別喜歡兩位新理事，也是回鍋理事，所表達的心願。她們希望鄉親要包容瞭解彼此不同的想法和作法，要彼此寬恕，互相包容，朝著愛台灣的共同目標，一起再爲台灣人奮鬥。

編輯同仁希望鄉訊能夠在鄉親支持下，繼續成長壯大，能夠更有效地聯繫鄉親，溝通鄉情，陪伴同鄉朝著有情有愛的溫馨前路，攜手前行。

【同鄉動態】

同鄉林春雄，王淑貞的兒子 John Lin 於今年四月十日與 Peony Chen 在亞特蘭大結婚，新娘的父母是 Dr. and Mrs. Thomas Chen. 婚禮在亞城的 Villa Christina 舉行。謹祝百年和幸福美滿。

美東南區台灣人夏令會的誠摯邀請

親愛的鄉親們 大家好!

今年的美東南區台灣人夏令會，很榮幸由我們北卡地區主辦，及其他各地同鄉會協辦。北卡 SETAA2004 的企劃團隊在此向大家問安，祝大家事事如意！

夏令會將於七月九日至十一日假南卡州風景優美的福爾曼大學 (Furman University, Greenville, South Carolina) 舉行。福爾曼大學校區綠草如茵，湖光山色，網球場及高爾夫球場一應俱全，同時該校將提供夏令會嶄新的宿舍，實為一難得的活動地點。在此，本人代表籌備會誠摯地邀請您們來參與盛會，看看老朋友，交交新朋友與大家一起歡聚一堂。

今年大會的主題是“台灣向前行”，台灣的民主之路崎嶇難行，走來倍感艱辛。可是不管如何艱辛，“向前行”仍是台灣唯一的出路。我們深信經過今年的總統大選及 228 百萬人手護台灣的洗禮，民主、自由、國家意識的種子已在台灣生根、發芽，未來台灣的路是奮勇向前，迎向光明的快樂出航。我們台美人雖是身在海外，卻仍心繫台灣，讓我們利用這個大聚會一起來思考、研討如何幫助台灣有尊嚴的走入與立足於國際社會。

目前本團隊已著手籌劃了各項精彩講座及節目，內容涵蓋了音樂、文學、外交、媒體、台語文、理財、醫學、第二代及台美議題。我們也正努力的邀請在台的幾位政界、文化界及媒體的名人來分析台灣的現狀並與我們海外鄉親們交換意見。我們很興奮的是已確定邀請到曾經主持非常光碟，聰明、美麗、愛台灣的“台灣小姐”陳思羽來為我們表演及發表演說。各位鄉親，千萬不要錯過了一睹“台灣小姐”的豐采與才智的機會！

在此我們衷心的盼望各位鄉親們來共襄這屬於我們台美人的盛會，我們相信這個結合知性與感性的夏日之旅一定能讓您有個恬適難忘的快樂假期。

北卡 SETAA 2004 團隊 敬邀

召集人 涂惠鈴
(919) 469-0539

2004 SETAA 美東南區台灣人夏令會報名表

時間：July 9 (Friday 2:00 pm) ~ July 11 (Sunday noon) 2004

地點：Furman University, Greenville, South Carolina

報名人姓名：(漢文) _____ (英文 Please Print) Last _____ First _____

報名人地址：_____ City _____ State _____ Zip _____

電話：(H) () - (O) () -

e-mail : _____

I, the undersigned agree to assume all responsibilities for any injury and damages incurred to my family and myself and agree to make no claims against the SETAA 2004 related to the activities for the period of July 9~11,2004

Signature (Adult/Parent) : _____ **Date :** _____

Registration Information (Please type or print clearly)

漢文	English Name	性別	類別	費用 (1)	Sport (2)	Subtotal	Remark / 備註 (3)
Total							

1. 費用：

Category (類別)			
A : Adults (18 & above)	\$135	C : Children (3 ~ 12)	\$80
B : Youth (13~17) & 在學學生	\$110	D : Children under 3 (用餐但不佔床位者)	Free

1. Registration fee includes lodging, meals, and conference activities.
2. \$10/person (Max \$20 per Family) discount for early registration (before 6/10/04).
3. \$10/person (Max \$20 per Family) extra charge for late registration (after 6/30/04) or for on-site registration.
4. 報名表及費用(payable to NCTAA)請於截止日前(郵戳 Postmark 爲憑)寄到：
 SETAA
 1202 Champion Drive
 Cary, NC 27511

2. Sports : 請填寫您想參加的項目.

項目	Golf	Tennis
費用	\$40.00	\$10.00
比賽時間	07/09/04 12:00 noon 起	07/09/04 15:00 起
比賽規則	細節將另行通知	細節將另行通知

3. **Remark / 備註:**如果您有什麼特別需要,請在此註明。**You may specify one preferred roommate. To honor this request, your roommate must also specify your name as roommate.**
4. **Please prepare a check of \$55 payable to NCTAA for room key deposit. Deposit will be refunded after key is returned.** 請預備一張 \$55 元的支票開給 NCTAA, 鑰匙還給學校後支票會當場退還給您
5. 請自備枕頭、枕頭套、床單、毯子、毛巾及盥洗用具。

FOR OFFICIAL USE ONLY		
Date Received : _____	Postmark Date _____	Registration # _____
Check # : _____	Amount : \$ _____	Room # _____

亞特蘭大台語教會夏季學校招生：
二零零四年七月二十六日至七月
三十一日

親愛的家長們，

想要你的寶貝有們熱情的暑假嗎？來參加『岩漿島--耶穌慈愛流動之地』就對了。在岩漿島上，你的寶貝每天將吟唱趣味兒歌，與其他小朋友一起合作造東西、吃精緻熱帶點心等有趣的活動。岩漿島將使你的寶貝更認識耶穌的愛。他們也將參與幫助加勒比海與拉丁美洲小朋友的慈善計畫。最後兩天在 Stone Mountain 還會有露營活動，家長們也可以一起來參加。

請你們把下面的時間保留下來，並儘快聯絡岩漿島島主：林玉惠小姐。她的電話是：678-793-7975；
EMAIL: vivil1996@hotmail.com

活動名稱：
亞特蘭大台語教會夏季學校

活動日期：
七月 26-31 日(禮拜一至禮拜六)，
9:30 AM - 2:00 PM

活動地點：
七月 26-30 日--亞特蘭大台語教會
七月 31 日-- Stone Mountains

活動對象：3 -- 12 歲兒童

費用：\$25 [Pay to ATPC]

(translated by Jack Su)

挺扁後援會報告

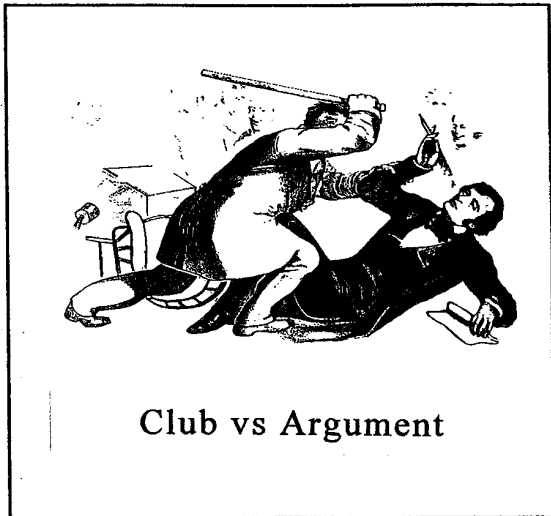
李英毅 二零零四年四月於亞特蘭大

在激烈的台灣大選之後，本人很高興向鄉親報告後援會的助選及募款活動。眾所週知，除了連宋兩人不認輸，還在紛紛嚷嚷之外，世人已大體接受這個選舉結果。阿扁總統與呂副總統已於五月二十日就職，開始第二個任期，本人希望他們能夠帶領台灣人民，朝著獨立建國的目標，向前邁步。

挺扁會感謝鄉親們慷慨解囊，總共捐獻了 \$6,145。在大選造勢期間，我們分別邀請了陳茂雄教授及林重謨立委到亞城來演講，分析選情並報告選況，與同鄉討論新聞報導並分享內幕消息。我們撥出\$1,120 的預算作為講員住宿與交通等費用，目前還剩下 \$600 存入同鄉會帳戶。其餘的\$5,025 則交給全美挺扁後援會，作為在平面媒体上刊登助選廣告之用。

全美台鄉會吳廷和會長在電話中特別感謝亞特蘭大地區鄉親的支持，充分表達了我們對家鄉的愛護和關心。吳會長要向大家報告捐款的用途。他用全美募來的款項，在大選最激烈的時刻，刊登三次全版廣告，我們亞特蘭大後援會也列名在每一次的廣告上。

小弟忝為本地後援會會長，除了感謝鄉親的贊助及熱愛台灣的情懷之外，也特別感謝同鄉許蕙茹，楊芳庭，及顏經邦共同監督這筆捐款的支出運用，讓募款活動的過程公開透明化。同時也感謝同鄉會財務李春庭負責支出款項。謝謝大家。



國會全武行：一則歷史小故事

南方陣營以棍棒對抗北方的口水

蠻熟悉的畫面喔！不過，請寬心，這個場景不是立法院。信不信由你，這的確是一八五六年美國參議院，建國八十年後高層民意代表的肢體大“搏鬥”。

南卡眾議員普林斯頓·布魯克走進參議院，找到正在撰寫演講稿的參議員查理斯·桑拿，不由分說，當眾揮棒往桑拿頭上猛打，桑拿連人帶椅，跌倒在地上，手中還抓住解放黑奴的講稿。

帥哥兼大砲的桑拿是參議院的口水大王，不修口德、惡名昭彰。事發之前兩天，桑拿在國會大放厥詞，侮辱一位不在現場的南方參議員。該參議員的外甥布魯克眾議員聽到這消息後，怒氣沖天，要替舅父討回公道。親身

到參議院找桑拿算帳，他掄起孫悟空的金剛棒，一陣亂棍把桑拿打倒在地。桑拿“頭殼予人槓呷真傷重”，臥病不起，長達三年之久。

事件發生後，南北兩個陣營群情激昂，挨打的桑拿被北營的民代和選民奉為烈士，而打人的布魯克也被南方陣營捧為英雄。雙方壁壘分明，各護其主，各行其是。

這一幕百年前的老戲，似乎還在立法院重新排演，遠一點的朱高正不說，最近陳文茜與林重謨之間的口水交鋒，應屬古已有之，並不稀奇，而且交戰雙方的背後，各自擁有一票死忠的群眾，丹心護主，貫徹“始終”，這些民主初階的狀況，倒也是人同此心，時間不分古今，地域不分西東，天下同理。

如今，美國國會已經歷了兩百年的持續成長，造就了文明的國會和成熟的選民，也制定了完備的典章制度供給萬民遵循。所以國會議員都循規蹈矩，氣度優雅，處處表現出動口不動手的君子風範。然而，這些高尚的民主素養，並不是憑空從天上掉下來的奇蹟，也不是一蹴即至的成就，而是百年來全民扶持民主，經歷無數的成長陣痛，苦心修煉，刻意經營所累積下來的成果。

〔故事：蔡山慶，

圖畫：取材自建國兩百年史冊〕

台美學校

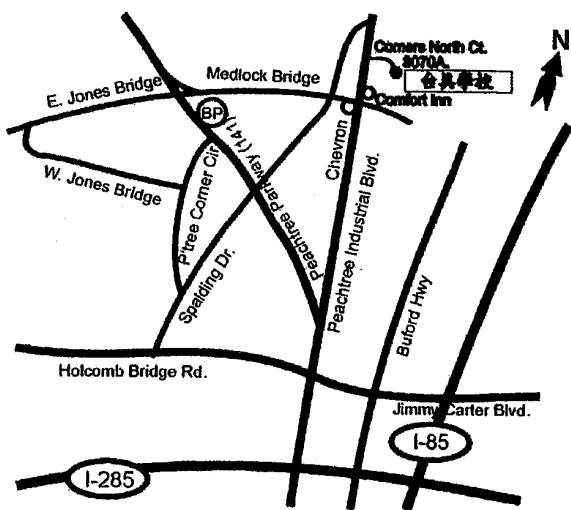
Taiwanese School of Atlanta

3070A Corners Ct.

Norcross, GA 30071

TEL: 770-582-1288, 770-446-5314

FAX: 770-448-0782



陳英偉眼科

CHEN EYE CENTER

Dr. Willie YW Chen MD

(Board Certified Ophthalmologist)

診
治
項
目

精通各種近遠視及散光手術(LASIK)

白內障, 青光眼, 視網膜症, 雷射去斑, 雷射脫毛,
雷射去皺, Botox injection, 斜視視診治, 眼科針灸,
及其他眼疾治療。

Tel : 770-448-5587 Fax : 770-448-4086

附設眼鏡及隱形眼鏡部門, 精通國、台、西、日。

交通: (Local bus 10 號車停診所門口)

Norcross Office: 5720 Buford Hwy, Suite 205,
Norcross, GA 30071

診治時間:

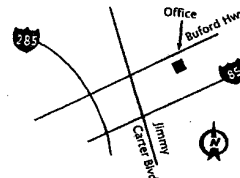
週一至五 9:00AM-5:30PM,

週六: 9:00AM-1:00PM

(Appointment only)

接受

大多數保險



亞特蘭大台語長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址: 1039 Rays Road, Stone Mountain GA 30083

電話: (404) 294-0498 (Office) (404) 297-6656 (Fellowship Hall)

主日崇拜

禮拜日 上午 11:15

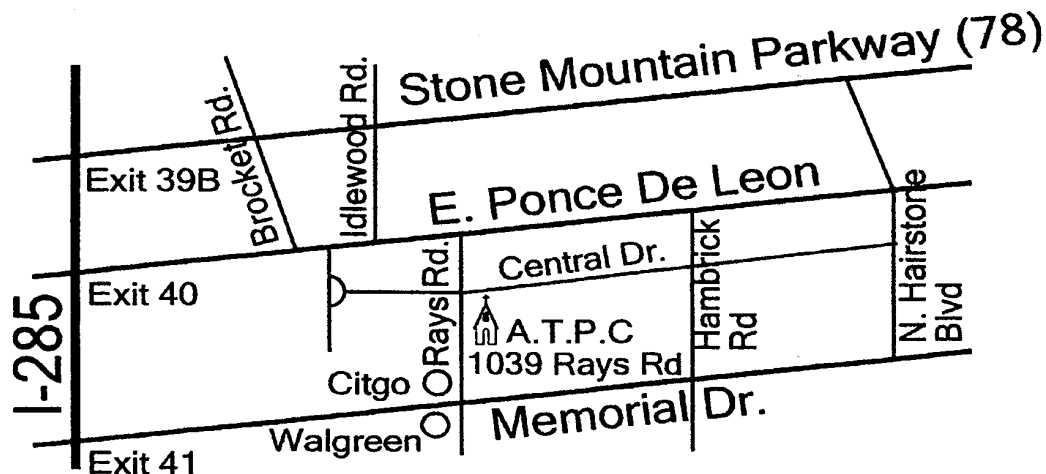
查經聚會 禮拜三 下午 7:30

主日學 (成人)

禮拜日 上午 9:45

YOUTH聚會 禮拜日 上午 10:00

(兒童) 禮拜日 上午 11:00



《中華民國國旗》的涵義是否與 《台美人文化傳統週》的定義相符？

~答覆黃素紅女士的疑問~

陳智惠〔1/20/2004 完稿〕

讀完最近一期的鄉訊，發現明璋榜上有名，我立即打越洋電話給明璋，『我沒時間，也沒興趣寫，我回來才四天就已經參加兩個《挺扁》會了。李登輝發動的手護台灣挺扁會開了二百十桌，共收二千多萬台幣……』他很欣慰的說。既然他不寫，只好由我來代筆。

【借支中華民國國旗何罪？】

妳的問題不太清楚，借支國旗『做什麼』？看看內容方知是有關妳建議要《插國旗》的事。我就先以《插國旗》來回答。大概是 2001 年文化節籌備委員會表決通過《不插國旗》後的二、三週吧！（我已記不清楚）明璋回家吃中飯，一進門就氣憤憤地說：『在 website 讀到馮滬祥在立法院把駐日羅代表當作小學生極盡所能地羞辱一番，踐踏台灣人的尊嚴；我怒火沖天，全身的血在沸騰，當時呈現在我腦子的就是那支象徵著奴化台灣人半世紀的赤色旗，隨即《順手打鍵》（送 E-Mail 出去）要以《撕國旗》來一洩心中的怒火。』相信任何一位有血性、有尊嚴、熱愛台灣的人對此事無不憤怒異常，《嫉惡如仇》的他當然不例外。若無馮羞辱羅事件，明璋要撕國旗的事根本就不會發生。故他要《撕國旗》是決定《不插》之後的《偶發》事件，而不是在第一次開會時妳建議要《插國旗》，他就馬上揚言撕旗〔事隔至少兩個多月〕，所以這是兩回事。

【一支和百支有差別嗎？】

記得從開會決定《不插國旗》後一回到家就接到妳的電話，妳以埋怨的

口氣說：『只插一支而已呀！』國旗是象徵性的，每一支都代表完整的涵義，不因只插一支就淡化其涵義，所以一支和百支沒什麼差別！

【把《中華民國國旗》插在《台美人文化傳統週》適當嗎？】

1999 年美國國會爲了答謝台美人對美國社會的貢獻，特別指定五月中的一個禮拜爲《台美人文化傳統週》。我們台美人就以《美國公民》的身份把母國文化介紹給美國社會認識及共賞；同時，也讓我們の後代認識自己的文化。這是一種民間的活動，而不是《中華民國政府》要我們在此地爲她舉辦的活動，故把她的旗子插在台美人文化節裡是不適當的！而且自 2000 年以來，我在台美人的報紙上，從沒看到過任何其他城市的台美人把《中華民國國旗》插在台美人文化傳統週的照片。

順便答覆妳問的【還是要等到正名台灣國才支持政府？】

最近有成萬的台美人忙於辦護照和回台選舉手續，自掏腰包付近\$1000的機票，爲的是什麼？我們於 1976 年拿到美國護照，當時明璋哪會想到 27 年後還得重新申請《中華民國護照》？只是爲了投下支持阿扁總統神聖的一票！大家心知肚明，支持的是阿扁那顆《赤子心》，而非《披在他身上的滿地紅大衣》！

從 1978 年末美國便已不承認《中華民國》。程建人代表說過，近三年多來台美關係是前所未有的順暢、美好、且更紮實。原因很簡單，就是代表處不再用《中華民國》，而完全與 FAPA 配合，用《台灣》向美國國會遊說，成績斐然。相信妳與所有台美人一樣，應該只知道有《台灣關係法》，而沒有《中華民國關係法》吧！

2001年亞特蘭大台灣同鄉會理事會答覆黃素紅同鄉的三問

黃素紅同鄉在亞特蘭大台灣鄉訊第59期(1/2004)提出下列三個問題向2001年亞特蘭大台灣同鄉會理事會質詢。

- (1) 僑務委員官職何罪？
- (2) 舉辦文化節何罪？
- (3) 借隻中華民國國旗何罪？

由於3/20/2004台灣總統選舉在即，很多同鄉們都回台灣助選，所以2001年亞特蘭大台灣同鄉會理事會(簡稱2001年理事會)決議延期到總統選舉完畢後才做回答。

大家在一起為社團做事，往往都會有不同的意見。對於黃素紅的三問，2001年理事會經過很仔細的討論，覺得所做的決定與考量，一定要能對亞特蘭大台灣同鄉會及同鄉們負責，絕對是「對事不對人」。

亞特蘭大台灣同鄉會得以獨立操做及繼續存在到今天，都是各位同鄉們的支持以及歷任會長及理事們的奉獻。2001年理事會認為同鄉們選出理事，寄望理事們能為同鄉們服務，也賦予理事會對同鄉會的事務有替同鄉們做決定的責任和義務。由於部分同鄉會理事每年都要改選，2001年理事會覺得，同鄉會應該建立一些制度，使得同鄉會的事務能順利進行。所以2001年理事會對於我們的責任相當重視，每位理事都有同等的投票權。所有的重要決定都必須經過所有的理事們開會細心討論，一切以同鄉會和同鄉們來考慮，對外所做的重要決定都希望能得到理事們一致的支持。如果任何理事有不同的看法，其他理事們會設法找尋能共同認可的答案。因此，對黃素紅的質詢，2001年理事會所做的決議是經過理事們一致通過的。

黃素紅的三問可歸納為：對張信雄同鄉擔任僑務委員，及對亞特蘭大台灣文化節工作委員會(簡稱文化節委員會)處理過程的兩件事情。以下是2001年理事會對黃素紅的三問的答覆：

- (1) 僑務委員官職何罪？

張信雄同鄉被台灣政府的僑務委員會(僑委會)提名，並由總統任命。僑務委員之任命與台灣同鄉會無關。僑務委員的任務是服務及溝通僑民。但是2001年理事會並沒有反對僑委會經由張信雄僑務委員來與亞特蘭大的台灣同鄉會溝通，可是台灣同鄉會一直是獨立操作的當地社團，和台灣政府毫無相關，也不受台灣政府的指使或控制。2001年理事會認為僑委會或台灣辦事處所做之事對當地台灣同鄉社團或對台灣家鄉有益的活動，我們在能力範圍之內會盡量配合。但如有不妥之處，我們也會不客氣指正，不支持，或反對。因僑務委員是由台灣政府任命的，並不是同鄉會指派。僑務委員官職何罪，與台灣同鄉會一點關係都沒有。2001年理事會沒有權力，也沒有必要為這件事有所置評。

有些當地僑務委員們所發起的活動，2001年理事會並不敢苟同，這是我們站在同鄉會的觀點來做決策，純是對事不對人。譬如：美國911事件發生後，亞特蘭大四位僑委決定以「亞特蘭大地區」的名義來募款，邀請同鄉會參與。在同時，全美台灣同鄉會(全美會)及其他台灣社團也在做募款運動，要以「台美人社團」的名義捐贈給紐約世貿中心受難的消防及警察人員家屬。2001年理事會在討論後決定支持全美會的活動，在亞特蘭大台語長老教會募款，而沒參加僑務委員的募款活動。這和是否支持張信雄同鄉做僑務委員毫無關係，這是我們支持自己的台美人社團。

- (2) 舉辦文化節何罪？
- (3) 借隻中華民國國旗何罪？

這兩個問題可以合在一起回答。這是關於黃素紅同鄉請陳獻士同鄉出面來主持文化節委員會來籌劃當年(2001年)的台灣文化節活動。陳獻士同鄉在2/17/2001向剛新選出來的2001年理事會說明文化節委員會對同鄉會的要求：

- (1) 要求理事會賦予完全獨立自主之權,
- (2) 要求理事會授權給文化節委員會使用台灣同鄉會的名義支持他們來辦文化節活動,
- (3) 同鄉會先預付\$3000經費,
- (4) 文化節委員會可以使用同鄉會非營利機構免稅權利。

2001年理事會有鑒于舉辦文化節活動的辛苦,但也覺得理事會一定要對同鄉會及同鄉們負責。當時陳富美理事有事回去台灣,只有六位理事在場。理事們馬上花了很多時間討論各種可能發生的情況,斟酌同鄉會的能力及責任,在2/22/2001給陳獻士同鄉一封信,表達理事會的掛慮,說明理事會對文化節委員會的要求(請參閱附件一),或許這就是黃素紅同鄉所說的「切結書相逼」,這不是切結書,這是把重要事情先講清楚。

2/25/2001,文化節委員會開會討論理事會的要求,決議如下:

1. 文化節工作委員會為亞特蘭大台灣人各社團推選熱心的同鄉組成的,專為籌備今年文化節的一個自主運作的臨時工作團隊(委員會),將恪守同鄉會的宗旨,於任務完成後解散(今年八月)。
2. 盈虧:若有虧損,由召集人募款補足。若有盈餘,(A)存入同鄉會專款,或(B)捐獻給台美學校,或同鄉會,或教會。
3. 不懸掛「中華民國」國旗或其他黨派的黨旗,儘量避免使用「中華民國」名稱於宣傳物或傳單上。
4. 不得向台北經濟文化辦事處及僑教中心申請或領取任何金錢補助。材料或物品由辦事處及僑教中心提供或從台灣購買者不在此限。
5. 文化節工作委員會開會時,歡迎各社團負責人或派代表列席,但不具投票權。
6. 各社團有益的建議,委員會樂意採納。
7. 同鄉會無義務支借費用。文化節結餘將存入同鄉會設專帳號。

2/27/2001,陳獻士同鄉本人發函給文化節委員會全體委員及同鄉會理事會,他覺得「...因為種種客觀條件無法配合,而且同鄉會理事會的要求與期待也不能達成。本人雖有滿懷熱誠要為同鄉服務,卻力有不逮,不能勝任。因此即日起辭去台灣文化節工作委員會總召集人職務...」。同鄉會理事會接到陳獻士的來函之後,馬上召開理事會議,於3/1/2001致函給陳獻士同鄉及文化節委員會,對陳同鄉的困難表達遺憾,也決定不主辦當年的文化節活動(請參閱附件二)。

關於在文化節會場插中華民國國旗的議論,同鄉會理事會認為這件事相當敏感,考慮到很多同鄉不贊同的反應,並參照台灣同鄉會的歷年傳統,於舉辦文化節或其他活動時都不懸掛「中華民國國旗」。況且台灣同鄉會是在美國成立的台美人社團,應不受台灣政府的控制及指使而必需插「中華民國國旗」,所以堅持在這件事有決定的權利。插旗之事也在文化節工作委員會的開會中討論過,文化節委員會也達成決議如上(第3條),不插中華民國國旗。這表示文化節委員會的大多數同鄉都支持理事會的觀點。理事會的觀點或許和黃素紅及陳獻士的看法不同,理事會的決定是純粹對事,絕對不是對個人而反對。

2001年理事會盡了最大努力來服務同鄉們,所做的決策與同鄉的看法有不同之處,敬請同鄉們多多包涵。

2001年理事會:

周錦源

周錦源

郭榮太

郭榮太

李長榮

李長榮

劉漢松

劉漢松

何重財

何重財

沈禾祥

M. Yangjium

附件一



亞特蘭大台灣同鄉會
TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER

P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30042
Tel: (770) 978-0461 Fax: (770) 685-2068

2001 年理事會

會長：周錦源

理事：郭榮太 何重財
劉漢松 陳富美
李長榮 沈永祥

陳獻士先生
亞特蘭大台灣文化節工作委員會

Feb. 22, 2001

親愛的陳總召集人：

台瑞代表亞特蘭大台灣文化節工作委員會(以下簡稱文化節工作委員會)於二月十七日向亞特蘭大台灣同鄉會理事會(以下簡稱理事會)假台美學校召開理事會時陳述如下：

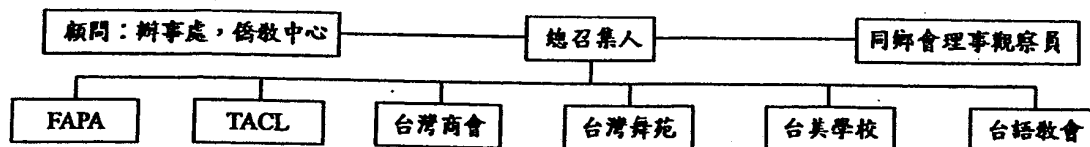
我是被由台灣社團推出之代表們選為總召集人而籌組台灣文化節工作委員會。文化節工作委員會包括派有代表之社團為台灣同鄉會，台美學校，台灣舞苑，台灣商會，及 FAPA。台語教會及 TACL 雖被邀請派代表參加，可是至今未派代表參加籌備工作。

文化節工作委員會已開會兩次，而決定要求理事會授權，以便獲得理事會的支持，預付經費，及使用同鄉會的非營利機構免稅權利。文化節工作委員會將恪守台灣同鄉會的宗旨，但要求理事會賦予獨立自主，理事會不得干預其運作，但是文化節工作委員會願意接受理事會的督導。

本理事會於二月十七日及十九日經過兩次討論後，全體理事決議如下：

- 一、本理事會同意授權文化節工作委員會為獨立自主之臨時機構，享有同鄉會非營利機構免稅之權利，可向本理事會預借參仟元以下之工作運轉資金。文化節工作委員會必須於文化節活動舉辦之後兩個月內結算清楚後解散。如有餘款可存入同鄉會專戶，以便以後文化節活動之使用。如有虧損時，須由總召集人負責募款補足。
- 二、本理事會認為在文化節工作委員會的活動中，可能會發生敏感的政治問題或議題，故文化節工作委員會必須遵守本理事會下列的決定：
 - ① 不得懸掛「中華民國」國旗或其他黨派的黨旗。只能懸掛印有台灣地圖或「台灣」兩字，或 TAIWAN 為主的旗子。儘量避免使用「中華民國」名稱於宣傳物或宣傳單上。
 - ② 文化節工作委員會不得向台北經濟文化辦事處及僑教中心申請或領取任何金錢補助。材料或物品由辦事處及僑教中心提供或從台灣購買者不在此限。
 - ③ 任何新加入的社團必須獲得本理事會的同意。
 - ④ 本理事會有權決定其他有關政治敏感的議題，請文化節工作委員會遵守。

三、將「同鄉會」從與其他社團並列之現時組織，移至與總召集人平行並列之位置而定名為「觀察員」。



四、每次文化節工作委員會代表開會時，總召集人須通知本理事會會長派員列席，觀察員不具投票權利。
亞特蘭大台灣同鄉會理事會：

會長：周錦源 周錦源

理事：郭榮太 郭榮太

李長榮 李長榮

陳富美(暫時回台灣)

何重財

沈永祥

劉漢松

附件二



亞特蘭大台灣同鄉會
TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER

P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30042
Tel: (770) 978-0461 Fax: (770) 685-2068

2001 年理事會

會長：周錦源

理事：郭榮太 何重財

劉漢松 陳富美

李長榮 沈禾祥

陳獻士先生

March 1, 2001

亞特蘭大台灣文化節工作委員會

親愛的陳總召集人：

亞特蘭大台灣同鄉會理事會（以下簡稱理事會）對於亞特蘭大台灣文化節工作委員會（以下簡稱工作委員會）的委員們數月來，任勞任怨，熱心地為台灣文化節的操心，從工作人員的召集，工作小組的組織，活動的策劃，及場地的找尋，皆不辭辛苦地默默奉獻。理事會同仁對此深感敬佩，在此表示由衷的感謝。

由於理事會在二月初改組之後，才開始和貴工作委員會溝通，理事會為了對同鄉們負責，所以和工作委員會在協調上都非常地慎重，加上時間上的緊促，無法使得工作委員會在籌劃上順利運作，且屢遭挫折及困難，理事會同仁對此深感遺憾。

頃聞陳總召集已決定辭去工作委員會召集人的職務，理事會同仁深感遺憾。

理事會已就是否舉辦今年台灣文化節活動一事慎重討論。理事們考慮時間及種種客觀因素，一致決定理事會不主辦今年的文化節活動。

理事會再次感謝工作委員會這段時日來的辛苦與貢獻。

亞特蘭大台灣同鄉會理事會：

會長：周錦源

理事：郭榮太

李長榮

陳富美（暫時回台灣）

何重財

沈禾祥

劉漢松

劉漢松

新張營業

裝潢高雅 庭院優美

鍾禾永 川菜館

Chung's Szechuan 館

鍾友章

主理

Gwinnett Place Mall

Parisian 及 JC Penny 之間

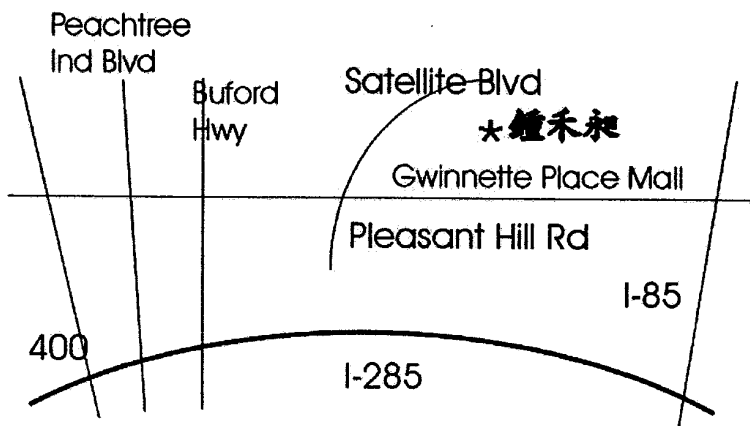
Ruby Tuesday 西餐廳隔鄰

電話 770-813-8836 (週日休息)

節慶餐會最佳餐廳

2100 Pleasant Hill Rd., #254

Duluth, GA 30096



加加 TRAVEL PLUS AGENCY, LTD. 旅行社

5364 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA 30341

——中國城斜對面——

TEL: (770) 457-3838 FAX: (770) 457-5978

外州免費電話: 1-800-875-9988

價格誠實、合理
服務親切、週詳

- ★全部電腦作業
 - ★代理國內外各航空公司
 - ★代辦簽證及回美證
 - ★代訂旅館、機場租車
 - ★安排參加東、西岸及夏威夷觀光團
- 通國、台、粵、英、越、泰、寮語

A120493

New York Life

紐約人壽保險及年金公司

楊宗勳

Larry Yang



電腦碩士、財務企管碩士 精通台語、國語、英語

- 長期財務計劃分析
- 各類人壽保險
- 長期看護保險、傷殘收入保險
- 退休計劃
- 商業保險
- 汽車保險
- 房屋保險

電話: (678) 584-0281

手機: (678) 469-7258

外州免費: 1-888-503-3488

5389-C New Peachtree Rd. 中國城內
Chamblee, GA 30341

讓我來幫助您 滿足您的保險需求

汽車·房屋·人壽·餐館·退休金
優質產品與服務...

由一間您所熟悉的公司提供。
請來我的辦事處或電話洽談

郝慰國

Steven Hao MBA
電話: 770-416-0840
傳真: 770-416-0850

5672 PEACHTREE PKWY., SUITE G,
NORCROSS (ATLANTA), GA 30092

週一至週五 9AM - 6PM, 週六 9AM - 1PM



Allstate
You're in good hands.

www.allstate.com

© 2000 Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company,
Allstate Life Insurance Company, Northbrook, Illinois.

本報廣告刊例及客戶條件之限制。



房地產買賣銷售

住宅、房屋、出租
商業、土地、投資

Chung Ho
何重財

(通台、中、英語)

手機:

678-591-3743

傳真:

678-344-6568

誠徵賣主

屋主委託代售



Georgia International Properties

連嘉煌

Peter C. Lien
770-595-8863

AMERITAS
FINANCIAL SERVICES



Products & Services:

- Mutual Funds*
- Educational Fundings 529
- Fixed & Variable* Annuities
- 401(k), 403(b)
- IRA, ROTH IRA
- SEP IRA, SIMPLE IRA
- KEOGH, PENSION PLANS
- Life & Health Insurance
- Term Life
- Whole Life
- Universal Life, Variable Life*
- Variable Universal Life*
- Estate Planning
- Trust Services

Provide tax-advantaged insurance and financial products from many different companies.

*Registered Representative: Securities offered through Ameritas Investment Corp., Member NASD and SIPC

5900 O Street, Lincoln, NE 68510-2234, (402)466-4565

生日
婚禮
果籃

錦繡花坊

青樹
藝花
花籃

A Blooming Earth Florist



池坊流花藝名師

黃淑蕙

Sophie Huang

駐店服務

五大洲際國際送花服務

AFS FTD TELEFLORA FLORAFAX CARIK

特備台灣送花服務

www.1800221flowers.com

TEL: (404)321-4409

FAX: (404)321-4486

1-800-221-FLOWER(3569)

2403 Lawrenceville Hwy., Decatur, GA 30033

About 1 Mile
Inside Perimeter
第三個紅綠燈左手邊

Lawrenceville
Hwy

Exit 38

I-285

錦繡花坊



國際銀行

Global Commerce Bank

Best Service

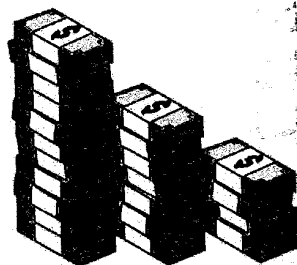


5150 Buford Hwy., Suite B-130, Doraville, GA 30340

營業時間：電話 (770) 457-5858 傳真 (770) 457-1410

週一至四：上午九時至下午四時／週五：上午九時至下午五時／週六、日：上午十時至下午二時

服 務 項 目



活期定期存款

一般消費貸款

中小企業貸款

國際貿易業務

進出口信用狀

中小企業進出口融資

針對您的需要，每週七日營業，服務人員精通各種語言。